



الشروط المرجعية لخدمات تدقيق

حسابات بلدية رام الله ولجنة ضريبة المعارف

للعامين 2021 & 2020

عطاء رقم RamMun/RM/2021/020

كانون ثاني 2021

اعلان طرح عطاء تدقيق حسابات بلدية رام الله ولجنة ضريبة المعارف للعامين 2020 & 2021 رقم RamMun/RM/2021/020

تعلم بلدية رام الله - عن طرح عطاء الشروط المرجعية لخدمات تدقيق حسابات بلدية رام الله ولجنة ضريبة المعارف للعامين 2020 & 2021 رقم RamMun/RM/2021/020 وذلك وفقاً للشروط الخاصة والعامّة المحددة في وثيقة شروط العطاء، فعلى الراغبين في التقدم لهذا العطاء مراعاة الشروط التالية :-

- 1- أن تكون شركة مسجلاً "رسمياً" في دوائر الضريبة.
- 2- تقديم نسخة عن رخصة المهن سارية المفعول حين التقدم لشراء العطاء.
- 3- تقديم براءة ذمة خاصة بالعطاء من بلدية رام الله، وترفق بمغلف منفصل حين تسليم مغلف العطاء.
- 4- تقديم كفالة دخول عطاء كمبلغ مقطوع بقيمة (3000 شيكل)، وذلك بكفالة بنكية سارية المفعول لمدة لا تقل عن 120 يوم من تاريخ الإقفال، وترفق بمغلف منفصل حين تسليم مغلف العطاء.
- 5- لجنة فتح العطاء غير ملزمة باقتل الأسعار وبدون ابداء الاسباب.
- 6- التأكد من استلام كافة وثائق العطاء وجميع الملاحق الخاصة به ان وجدت.
- 7- تكون الأسعار المقدمة بالشيكل الجديد وشاملة لجميع الضرائب، وعلى الشركة دفع جميع انواع الضرائب.
- 8- يتم الحصول على وثائق المناقصة من مركز خدمات الجمهور / الطابق الارضي - مبنى دار بلدية رام الله (4 شارع عيسى زيادة ، 6001111) مقابل مبلغ غير مسترد وقدره "100 دولار أمريكي" أو ما يعادله، كما ويمكن الاطلاع على وثيقة المناقصة قبل شراءها من خلال الموقع الالكتروني لبلدية رام الله www.ramallah.ps "تحت عنوان عطاءات" أو على الموقع الالكتروني احادي البوابة www.shiraa.ps.
- 9- اخر موعد لشراء وثيقة العطاء هو الساعة 12:00 ظهراً من يوم الثلاثاء الموافق 2021/2/23.
- 10- اخر موعد لتسليم العطاءات هو الساعة 12:00 ظهراً من يوم الأربعاء الموافق 2021/2/24، وذلك لقسم العطاءات - الطابق الاول / دار بلدية رام الله، مع العلم أنه لن يقبل أي عطاءات بعد هذا الموعد، وتكون فتح العروض بنفس اليوم في قاعة اجتماعات بلدية رام الله وفي جلسة علنية.
- 11- تحتسب رسوم الإعلان في الصحف على من يرسو عليه المناقصة.

لمزيد من المعلومات يرجى ارسالها مكتوبة على فاكس 022963214
أو البريد الالكتروني tenders@ramallah.ps

م. موسى حديد
رئيس بلدية رام الله

قسم العطاءات والمشتريات

الشروط المرجعية لتدقيق حسابات البلدية ولجنة ضريبة المعارف للعامين 2020 و 2021

1- مقدمة ووصف العمل المطلوب:

ضمن توجهها الدائم لتعزيز الشفافية واسس الحكم الرشيد وتماشيا مع الانظمة والقوانين التي تحكم عمل الهيئات المحلية، تجري بلدية رام الله وعلى مدار العام تدقيقاً شاملاً لحساباتها وحسابات لجنة ضريبة المعارف. في هذا السياق ترغب بلدية رام الله بالحصول على خدمات في مجال تدقيق الحسابات تغطي العام الماضي 2020 والحالي 2021 وفق معايير المحاسبة والتدقيق العالمية المقبولة دولياً.

2- المهام المطلوبة ضمن الشروط المرجعية:

مراجعة وتدقيق كافة العمليات المالية الخاصة ببلدية رام الله ولجنة ضريبة المعارف وفق معايير المحاسبة الدولية واستخراج كافة التقارير المالية المطلوبة بناءً على المعايير الدولية. بالإضافة الى مناقشة التقرير مع الجهات المعنية في بلدية رام الله وعرضها متى لزم على الجهات ذات الاختصاص في البلدية.

3- تقديم العروض الفنية والمالية:

يتم تقديم العروض والتي تشمل عرض فني وعرض مالي وفق التالي:
العرض الفني: يقدم في مغلف مغلق ومنفصل عن العرض المالي، العرض الفني يقدم اجابات موثقة لما هو وارد في جدول التقييم الفني الوارد في فقرة (8) من هذه الشروط المرجعية، بدون تقديم شهادة رسمية لمتطلبات التقييم الفني لن يتم اخضاع العرض المقدم للتقييم.
العرض المالي: ويتضمن الترجمة المالية لمجهود الخدمات الفنية المطلوبة ومقابل عمل مدققي الحسابات المطلوبين لتنفيذ العمل وكافة الالتزامات الاخرى التي قد تترتب على الشركة التي يرسو عليها العرض والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر ، الضرائب المختلفة ، المواصلات لفريق العمل ، الارباح .. الخ
مع الاشارة الى ان الاسعار المقدمة غير قابلة للمراجعة خلال فترة سريان العقد ، الا في حال اجراء اي تغيير على مجال العمل المطلوب والمحدد ضمن هذه الشروط، واية تغييرات لا تعتمد الا بصورة خطية.

4- الكفالات المطلوبة : وفق النماذج الموضحة

يطلب ارفاق التالي:

- كفالة بنكية سارية لمدة 120 يوما من تاريخ اليوم الاخير لتقديم العروض، او شيك بنكي مصدق صادر عن بنك مرخص لصالح بلدية رام الله و بقيمة 3000 شيكل. الكفالة او الشيك البنكي توضع في مغلف منفصل اضافي لمغلفات العرضيين المالي والفني.
- كفالة حسن تنفيذ بنسبة 10% من قيمة العقد المقبولة.

- 5- **نقل المعرفة :** تكون المخرجات النهائية من مسودات وتقارير اولية ونهائية ملكاً لبلدية رام الله ولا يحق للجهة المنفذة استخدامها لغايات اخرى الا بعد الحصول على موافقة خطية من بلدية رام الله.
- 6- **مدخلات بلدية رام الله:** تقوم بلدية رام الله بتوفير المعلومات المطلوبة لتنفيذ اعمال التدقيق المشار لها للجهة التي يرسو عليها العرض من خلال الدائرة المالية في بلدية رام الله .
- 7- **الجدول الزمني للتنفيذ:** يتم تحديد الجدول الزمني لتنفيذ الاعمال المطلوبة ولغاية اصدار الميزانيات بشكلها النهائي بناءً على خطة العمل التي ستقدمها الجهة المحال عليها وبالاتفاق مع الدائرة المعنية في بلدية رام الله .
- 8- **تقييم العروض المقدمة:** سيتم تقييم العروض استناداً لمبدأ التكلفة والجودة، وحيث يطلب تقديم عرض فني منفصل عن العرض المالي ، سيتم فتح العروض الفنية اولا وتقييمها ومن ثم فتح العرض المالي للعروض التي تجتاز التقييم الفني، الاوزان الممنوحة ستكون وفق التالي:
- 9- **غرامة التأخير:** يتم احتساب غرامة تأخير بنسبة 1% عن كل يوم تأخير عن ما اتفق عليه في الجدول الزمني الوارد في بند 7 اعلاه، وبما لا يتجاوز 10% من قيمة العقد الاجمالية.

التقييم الفني لعطاء التدقيق				
الرقم	البند الرئيسي	المواصفات الفنية المطلوبة	كيفية احتساب العلامة	العلامة
1	فريق العمل	يطلب تخصيص ثلاثة مدققين للقيام بالاعمال المطلوبة ، يحملون شهادة PCPA او ما يعادلها، ويحملون شهادة مزاوله المهنة سارية المفعول لعام 2021 من قبل الجهات ذات الاختصاص. وخبرة لا تقل عن خمس سنوات في اعمال التدقيق وبحيث تتم تسمية فريق العمل ضمن العرض الفني ويتم اعتمادهم حتى انتهاء الاعمال المطلوبة بحيث هم من سيقوموا بالتدقيق، ولا يحق للاستشاري تغيير الفريق المعتمد الا بموافقة البلدية.	بناءً على الشهادات والخبرات المقدمة لكل عضو من فريق العمل ملاحظة هامة : سيتم التقييم على اساس وجوب تخصيص ثلاثة مدققين مرخصين من قبل المكتب، اي في حال تخصيص اقل من ثلاثة مدققين فلن تحتسب اية علامة للمكتب ضمن هذا البند .	%50
2	الخبرات السابقة لمقدم العرض	ان يكون المكتب قام بتدقيق بلديات كبيرة في الضفة الغربية، بحد ادنى بلدية واحدة تصنيف أ.	تدقيق بلدية واحدة تصنيف أ	%30
1.2	تدقيق بلديات تصنيف أ	ان يكون المكتب قام بتدقيق مؤسسات ومشاريع خدمتية او ذات طابع غير ربحي او مؤسسات/ مشاريع حكومية شبيهة بأعمال البلديات	تدقيق 5 مؤسسات/ مشاريع شبيهة بأعمال البلديات	
2.2	تدقيق مؤسسات شبيهة	ان يكون المكتب قام بتدقيق 5 مؤسسات او شركات تزيد موازنتها السنوية عن 60 مليون شيكل	تدقيق 5 مؤسسات تزيد ميزانيتها عن 60 مليون شيكل	
3.2	تدقيق مؤسسات تزيد موازنتها السنوية عن 60 مليون شيكل			
3	منهجية العمل المقدمة من المستشار	المجموع من 100 - يحول بعد فتح العرض المالي الى 70		%20
				%100

الوزن الممنوح للعرض المالي : 30%

يكون العرض الفائز هو الذي يحصل على اعلى مجموع للتقييمين الفني والمالي ويحتسب الوزن للعرض المالي وفق التالي : السعر الاقل مقسوماً على سعر كل جهة متقدمة ومضروباً بنسبة 30% .

10- الدفعات المالية :

يتم تسديد كامل المستحقات المالية بعد اصدار الميزانية العمومية بشكلها النهائي وبفترة لا تتعدى 45 يوما من ذلك التاريخ شريطة تسليم كافة معززات الدفعة المالية المشار لها في الفقرة 10 ادناه.

11- آلية تقديم المطالبات المالية :

للشركات: يتم تقديم فاتورة ضريبية مرفقاً معها شهادة خصم بالمصدر سارية المفعول ونسخة عن رخصة مهنة ويتم ختم الفاتورة من دائرة ضريبة القيمة المضافة في حال كانت قيمتها 10 آلاف شيكل أو أكثر.
للأفراد: مطالبة مالية وتكون خاضعة لاقتطاع ضريبة الدخل وفقاً لأحكام القانون بنسبة 5% من المبلغ الإجمالي.

12- العنوان لتسليم المراسلات:

يتم تسليم العروض وكافة المراسلات والمطالبات المالية والفواتير إلى العنوان التالي :
قسم العطاءات والمشتريات – الطابق الأول – مبنى بلدية رام الله .

13- مكان و آخر موعد لتقديم العروض :

تقدم العروض وفق ما هو موضح سابقاً في موعد اقضاء الساعة 12:00 من ظهر يوم الأربعاء الموافق 2021/2/24 ولن يتم قبول أية عروض تتأخر عن الموعد المحدد.

نماذج الكفالات المطلوبة

1- نموذج كفالة حسن التنفيذ :

(ترويسة البنك)

[يملأ البنك، بطلب من المستشار الفائز، هذا النموذج بحسب التعليمات المشار إليها بين الأقواس]

المستفيد : [أدخل الاسم الكامل للجهة المشتريّة وعنوانها]

التاريخ: [أدخل التاريخ (اليوم والشهر والسنة) لإصدار الكفالة]

إسم ورقم العقد: [أدخل اسم ورقم التعاقد]

اسم وعنوان البنك: [أدخل اسم البنك وعنوان الفرع]

رقم كفالة حسن التنفيذ: [أدخل الرقم]

حيث انه تم إبلاغنا بأن [أدخل اسم المستشار] (يسمى فيما يلي "المستشار") قد تقدم بعرض في طلب التقدم بعروض [أدخل رقم طلب التقدم بعروض] ، لأداء الخدمات الاستشارية [أدخل وصفا للخدمات] وأن كفالة حسن التنفيذ مطلوبة وفق شروط العقد.

وبناء على طلب من المستشار، نحن [أدخل اسم البنك] ملتزمون التزاماً لا رجعة فيه بموجب هذه الكفالة بدفع أي مبلغ أو مبالغ لا تتجاوز بمجمّلها مبلغ [أدخل المبلغ بالأرقام] ([أدخل المبلغ بالكلمات] [أدخل العملة])، فور تسلمنا منكم أول طلب خطي يفيد بأن المستشار قد أخل بالتزامه (بالتزاماته) بموجب شروط العقد دون الحاجة لتقديم أي تبرير منكم.

تنتهي صلاحية هذه الكفالة في [أدخل التاريخ باليوم والشهر والسنة]ⁱⁱ وأي طلب للدفع بموجب هذه الكفالة يجب أن نستلمه في هذا البنك في ذلك التاريخ أو قبله.

تخضع هذه الكفالة لقوانين طلب الكفالات الصادرة عن الجهات المختصة في فلسطين

2- نموذج كفالة ضمان العرض :

(ترويسة البنك)

[يعبئ البنك نموذج الكفالة البنكية هذه بحسب التعليمات المشار إليها بين الأقواس]

المستفيد: [أدخل اسم وعنوان الجهة المشتريّة].

التاريخ: [أدخل التاريخ].

اسم ورقم المناقصة: [أدخل اسم ورقم المناقصة]

كفالة دخول مناقصة رقم: [أدخل الرقم].

اسم وعنوان البنك: [أدخل اسم وعنوان فرع البنك]

- حيث انه تم إبلاغنا بأن المستشار سوف يسلمكم عرضه بتاريخ [أدخل التاريخ] (فيما يلي يسمى "العرض") لتنفيذ [أدخل اسم ورقم المناقصة].
- وحيث انه وفقا لشروطكم بأن العروض يجب أن تعزز بكفالة دخول العرض .
- بطلب من المستشار ، نحن [أدخل اسم البنك] ملتزمون التزاما لا رجعة فيه بموجب هذه الكفالة بدفع أي مبلغ أو مبالغ لا تتجاوز بمجمليها مبلغ [أدخل المبلغ بالأرقام] ([أدخل المبلغ بالكلمات] (ادخل العملة) فور تسلمنا منكم أول طلب خطي يفيد بأن المستشار قد أخل بالتزامه (بالتزاماته) بموجب شروط المناقصة .
- إن أي طلب للدفع بموجب هذه الكفالة يجب أن يستلم من قبلنا في المكتب في ذلك التاريخ أو قبله.
- تخضع هذه الكفالة الى الأنظمة والقوانين الصادرة عن الجهات المختصة في فلسطين.

اتفاقية تقديم خدمات تدقيق حسابات

تم إبرام هذا العقد ("العقد") بتاريخ: ، بين :

بلدية رام الله (يطلق عليها فيما بعد الجهة المشتريّة) ، يمثلها م. موسى حديد رئيس البلدية او من يفوضه

و (يطلق عليه فيما بعد المستشار) ويمثله :

وحيث ترغب الجهة المشتريّة بأن يؤدي المستشار الخدمات المذكورة لاحقا،

وحيث أن المستشار مستعد لأداء هذه الخدمات،

فقد اتفق الطرفان على التالي:

1. الخدمات 1. يقوم المستشار بأداء الخدمات المذكورة في الشروط المرجعية والتي هي جزء لا

يتجزأ من هذا العقد

2. يقوم المستشار بتوفير الطواقم اللازمة لأداء هذه الخدمات.

3. يقوم المستشار بتسليم الجهة المشتريّة التقارير بالشكل النهائي المطلوب وخلال الفترة المذكورة في الشروط المرجعية .

2. المدة يقوم المستشار بأداء الخدمات وفق الجدول الزمني المحدد في الشروط المرجعية أو في أي فترة أخرى كما يتفق الأطراف كتابة.

أ. الحد الاعلى

3. الدفع

تدفع الجهة المشتريّة مقابل الخدمات المذكورة إلى المستشار مبلغا لا يتجاوز: وقد تم تحديد هذا المبلغ من قبل المستشار بناء على الفهم بأنه يتضمن جميع نفقات وأرباح المستشار إضافة إلى أي التزام ضريبي قد يكون مفروضا على المستشار.

ب. جدول الدفعات : وفق ما هو وارد في الشروط المرجعية

ج. شروط الدفع

يتم الدفع خلال (45) يوما بعد تسليم النسخة النهائية من الميزانية لمنسق المشروع المعين في الفقرة 4 والمصادقة عليها من الجهة المشتريّة.

أ. منسق المشروع

4. إدارة المشروع

تعين الجهة المشترية السيدة نرمين باشا كمنسق للمشروع عن الجهة المشترية؛ ويكون منسق المشروع مسئولاً عن تنسيق نشاطات العقد وقبول التقارير والمواد التي يسلمها المستشار.

ب. التقارير

التقارير المذكورة في الشروط المرجعية يتم تسليمها خلال العمل، وتمثل أساساً للدفعات المذكورة في الفقرة 3.

5. مستوى الأداء يتعهد المستشار بأداء الخدمات بأعلى المستويات المهنية والأخلاقية والنزاهة. وسيقوم المستشار فوراً باستبدال أي موظفين يعملون بموجب هذا العقد وترى الجهة المشترية أن أدائهم غير مرض.

6. السرية لن يقوم المستشار، خلال فترة هذا العقد، ولمدة سنتين بعد انتهاءه، بإفشاء أية معلومات سرية أو خاصة متعلقة بالخدمات أو بهذا العقد أو بعمل الجهة المشترية أو العمليات دون موافقة الجهة المشترية المسبقة.

7. ملكية المواد أي دراسات أو تقارير أو مواد أخرى أو رسومات بيانية أو برامج أو غيرها يعدها المستشار للجهة المشترية بموجب هذا العقد تعود ملكيتها للجهة المشترية وتبقى لها.

8. عدم مشاركة المستشار في نشاطات معينة يوافق المستشار على أنه خلال فترة هذا العقد، يفقد المستشار وأي كيان تابع له، الأهلية لتوفير السلع والأشغال والخدمات لأي مشروع يترتب على أو يكون وثيق الصلة بالخدمات المقدمة منه ضمن هذا المشروع.

9. التأمين المستشار مسؤول عن عمل التأمين الملائم.

10. التنازل لا يتنازل المستشار عن هذا العقد ولا يتعاقد بالباطن على أي جزء منه دون الموافقة الخطية المسبقة من الجهة المشترية

11. القانون الواجب التطبيق للعقد واللغة يحكم العقد القوانين النافذة في دولة فلسطين ولغة العقد هي العربية

12. تسوية النزاعات أي نزاع ينجم من هذا العقد ولا يمكن حله ودياً بين الأطراف، يحال إلى التحكيم أو القضاء بموجب القوانين النافذة في دولة فلسطين.

13. فسخ العقد

13-1 يمكن للجهة المشتري فسخ العقد في الحالات المحددة أدناه: وعليها ان تقوم بارسال اشعار خطي إلى المستشار بذلك محدداً بمهلة تصل الى (28) يوماً تقويمياً على الاقل :

- أ. اذا لم يقم المستشار بتدارك تقصيره في أداء واجباته التعاقدية تبعاً لاشعار التعليق تصدره الجهة المشتري وخلال (28) يوماً التالية لاستلام الاشعار او اثناء مهلة أخرى مكتوبة ومتفق عليها مسبقاً مع الجهة المشتري .
- ب. اذا أصبح المستشار، أو احد أعضائه في حال كونه إنتلاف شراكة، في حالة افلاس أو أصبح عرضة لاجراءات تقويم قضائي الا اذا سمحت له المحكمة بمنايعة نشاطاته .
- ج. اذا اخفق المستشار في الالتزام بقرار نهائي تم التوصل اليه وفق اجراءات التحكيم الواردة في الفقرة 12 من شروط العقد.
- د. اذا عجز المستشار اثر ظرف قوة قاهرة عن القيام بجزء اساسي من خدماته لفترة تزيد على (56) يوماً تقويمياً.
- هـ. اذا قررت الجهة المشتري انهاء العقد لدواعي المصلحة العامة.

13-2 علاوة على ما تقدم ، إذا تبين الجهة المشتري ان المستشار شارك في ممارسات احتيال أو تواطؤ أو اعمال قسرية/قهرية أو فساد، خلال التنافس على العقد أو أثناء تنفيذه، على الجهة المشتري، بعد إعطائه إشعاراً خطياً بأربعة عشر (14) يوماً تقويمياً، إنهاء عمل المستشار بموجب العقد.

13-3 اثر انهاء العقد من قبل الجهة المشتري وبعد اشعار المستشار خطياً بذلك، يجب على المستشار فور ارساله او تسلمه الاشعار المذكور، اتخاذ جميع التدابير اللازمة لوقف الخدمات فوراً مع مراعاة ترشيد النفقات.

13-4 بعد انهاء العقد فان على الجهة المشتري تسديد المبالغ المستحقة للمستشار: وفقاً للترتيبات الواردة في الفقرة 3 من شروط العقد مقابل الخدمات التي قام بها بصفة مرضية قبل دخول الانهاء حيز التنفيذ.

الفريق الثاني (المستشار)

الفريق الأول (الجهة المشتري)

..... التوقيع	 التوقيع
..... الاسم	 الاسم
..... الوظيفة	 الوظيفة
..... وقد شهد على ذلك	 وقد شهد على ذلك

العرض المالي

تدقيق حسابات بلدية رام الله ولجنة ضريبة المعارف للعامين 2021 & 2020
عطاء رقم RamMun/RM/2021/020

المبلغ الاجمالي السعر بالشيكل شامل الضريبة	البند
	تدقيق حسابات بلدية رام الله للعامين 2021 & 2020
	تدقيق حسابات لجنة ضريبة المعارف للعامين 2021 & 2020

	المبلغ الكلي بالارقام شاملاً الضرائب
	خصم أو زيادة
	المجموع الكلي بالارقام بعد الخصم شاملاً ضريبة القيمة المضافة
	المجموع الكلي كتابة

	اسم الشركة
	عنوان الشركة
	رقم التلفون والفاكس
	ختم وتوقيع الشركة